



SCHOOL DISTRICT 197

West St. Paul + Mendota Heights + Eagan Area

[www.isd197.org](http://www.isd197.org)



*2020-2021*

**Informe Anual del Distrito Escolar 197**

# Acerca del Distrito Escolar

Nuestro distrito está compuesto por ocho escuelas estrechamente unidas que sirven a más de 5.000 estudiantes de las comunidades de Eagan, Inver Grove Heights, Lilydale, Mendota, Mendota Heights, Sunfish Lake y West St. Paul.

Nuestra vibrante comunidad escolar está llena de una variedad de oportunidades académicas, deportivas y artísticas para estudiantes de todas las edades. El distrito se compromete a trabajar con los padres y las familias para mejorar el aprendizaje y el rendimiento de todos los estudiantes.



■ 1897 Delaware Ave., Mendota Heights, MN 55118 ■ 651-403-7000 ■ [www.isd197.org](http://www.isd197.org)

## PERFIL DEL DISTRITO 2020-2021

### NÚMERO DE ESCUELAS



### MATRICULACIÓN DE ALUMNOS DEL DISTRITO ESCOLAR 197



### POR NIVEL DE GRADO



### INFORMACIÓN SOBRE ETNICIDAD



### OUR EDUCATORS

Con fines informativos, el distrito reportó la siguiente información sobre el acceso equitativo a maestros excelentes: menos del 1% de maestros ineficaces, 9% de maestros sin experiencia (menos de 3 años) y menos del 1% fuera del campo.



# Nuestra misión

El Distrito Escolar 197 está comprometido en establecer relaciones solidarias, prácticas equitativas y el alto rendimiento para todos.

## Creemos en...

### ■ RELACIONES

- Las personas prosperan cuando se sienten conectadas confiadas y validadas.
- La comunicación y la colaboración fortalecen las relaciones entre la escuela, la familia y la comunidad.

### ■ EQUIDAD

- Nuestra diversidad nos hace más fuertes.
- Buscar entendernos entre todos, fortalece al individuo y a la comunidad.
- Todos somos responsables de eliminar las barreras y crear sistemas equitativos.

### ■ LOGRO

- Las altas expectativas y el apoyo personalizado son fundamentales para el éxito de los estudiantes.
- Los entornos innovadores promueven la curiosidad, la creatividad y la toma de riesgos.
- Todos tenemos la capacidad de crecer continuamente.

“ *Estamos comprometidos con la mejora continua al garantizar que estamos utilizando las mejores prácticas para ofrecer la mejor educación posible a todos nuestros estudiantes.* ”

— Superintendent Peter Olson-Skog



# Plan estratégico de la Mejor Fuerza Laboral del mundo y metas del distrito escolar 197

La Legislatura de Minnesota aprobó el proyecto de ley Mejor Fuerza Laboral del mundo en el 2013 como parte de un objetivo más amplio para garantizar que cada distrito escolar dentro del estado esté haciendo progresos para aumentar el rendimiento estudiantil. Como parte de la Mejor Fuerza Laboral del mundo, el estado estableció cinco objetivos que proporcionan estructura y pautas para apoyar a los estudiantes desde el aprendizaje temprano hasta la preparación universitaria y profesional. En el momento en que se establecieron las metas del estado, el Distrito Escolar 197 tenía seis metas establecidas para guiar su trabajo. Las metas del distrito se alinean y apoyan las metas del estado. Este informe anual 2020-2021 brinda a los miembros de nuestra comunidad la oportunidad de conocer y proporcionar comentarios sobre las metas del distrito y de la escuela para la instrucción y el rendimiento de todos los estudiantes.



**METAS  
DEL DISTRITO  
ESCOLAR  
197**

*Todos los estudiantes están preparados académica y socialmente para la escuela*

*Todos los estudiantes de tercer grado pueden leer a nivel de grado*

*Todas las brechas de logros económicos y raciales están cerradas*

*Todos los estudiantes se gradúan de la escuela secundaria*

*Todos los estudiantes están listos para la carrera y la universidad.*

## El comité de la Mejor Fuerza Laboral del mundo

El comité aborda la mejora continua, la participación de la comunidad y los informes públicos anuales sobre el plan de estudios, la instrucción y el rendimiento estudiantil. Este comité está compuesto por padres, miembros de la comunidad, maestros, administradores y personal de la oficina del distrito para garantizar que se examine y discuta una amplia gama de temas y puntos de vista. Los miembros del comité 2020-2021 se enumeran a continuación.

Nombre	Papel	Lugar
Cari Jo Drewitz	Director	District Office
Kate Skappel	Coordinator	District Office
Miles Lawson	Coordinator	District Office
Brenda Corbett	School Board	School Board
Laura Mogelson	Parent	Friendly Hills
Scott Schwister	Parent	Garlough
Sarah Lund	Teacher	Two Rivers
Ron Monson	Principal	Two Rivers
Rahma Ali	Student	Two Rivers
Abby Hendricks	Parent	Heritage
Karyn Fernandez	Parent	Two Rivers
Jennifer Kellogg	Parent	Heritage
Donald Crain	Community Member	
Matthew Schempp	Parent	Heritage
Jaelynn Dodson	Student	Friendly Hills
Haley Holtan	Parent	Mendota
Laura Menk	Parent/Support Staff	Moreland
Mark Quinn	Principal	Moreland
Jessica Nelson	Teacher	Pilot Knob
Sara Kanavati	Parent	Somerset
Allicia Waukau-Butler	Cultural Liaison	Districtwide

# La Mejor Fuerza Laboral del Mundo y los objetivos y resultados del plan estratégico (de un vistazo)

La siguiente tabla describe las metas de la Mejor Fuerza Laboral Mundial de Minnesota y las metas relacionadas del Distrito Escolar 197. The following chart outlines Minnesota's World's Best Workforce goals and the related School District 197 goals.

La Mejor Fuerza Laboral del Mundo de Minnesota y las metas estratégicas del distrito	Metas del Distrito Escolar del 2020- 2021	Resultados del Distrito Escolar 197 del 2020-2021	Ejemplos de estrategias para lograr metas del Distrito escolar 197 del 2020-2021
Todos los niños están listos para la escuela	El porcentaje de estudiantes en el programa preescolar de cuatro años del distrito que están "listos para el kínder" en las áreas de alfabetización y desarrollo social/emocional aumentará en un 2% en cada área para la primavera de 2021.	Meta 81% de nuestros estudiantes cumplieron o superaron las expectativas.	
Todos los estudiantes de 3er grado pueden leer al nivel de su grado	El porcentaje de los estudiantes que alcanzarán el objetivo de bajo riesgo o riesgo más bajo en aReading en el grado 3 aumentarán del 66 % en el otoño de 2020 al 68 % en la primavera de 2021.	No alcanzada, 61% cumplió con el objetivo, disminución del 5%	<ul style="list-style-type: none"> <li>Implementar nuevos recursos de lectura K-4</li> <li>Apoyos de intervención variados basados en las necesidades de cada escuela</li> <li>Intervención de toda la clase cuando sea necesario</li> </ul>
Todas las brechas de logros económicos y raciales entre los estudiantes se cierran	<p>La brecha entre los estudiantes de color y los estudiantes blancos en los grados 1-8 disminuirá del 24% al 22% en la primavera de 2021 al aumentar el porcentaje de estudiantes que cumplen con el objetivo de bajo riesgo o riesgo más bajo en una lectura de los grupos de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiantes blancos del 75% en el otoño de 2020 al 7 % en la primavera de 2021</li> <li>Estudiantes de color del 51% en el otoño de 2020 al 55% en la primavera de 2021</li> </ul> <p>La brecha entre los estudiantes de color y los estudiantes blancos en los grados 1-8 disminuirá del 25% al 23% en la primavera de 2021 al aumentar el porcentaje de estudiantes que cumplen con el objetivo de bajo riesgo o riesgo más bajo en aMath de los grupos de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiantes blancos del 79% en el otoño de 2020 al 81 % en la primavera de 2021</li> <li>Estudiantes de color del 54 % en el otoño de 2020 al 58 % en la primavera de 2021</li> </ul>	<p>Lectura:</p> <p>Estudiantes blancos No alcanzada, 73% cumplió con el objetivo, disminución del 2%</p> <p>Estudiantes de color No alcanzada, 48% cumplió con el objetivo, disminución del 3%</p> <p>Matemáticas</p> <p>Estudiantes blancos No alcanzada, 76% cumplió con el objetivo, disminución del 3%</p> <p>Estudiantes de color No alcanzada, 46% cumplió con el objetivo, disminución del 8%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Primaria: Implementó un programa de alfabetización estructurado para enseñar sistemáticamente las habilidades de lectura fundamentales que todos los estudiantes necesitan para decodificar palabras desconocidas</li> <li>Escuela intermedia y Secundaria: Proporcionó desarrollo profesional equitativo a través de líneas que se centraron en una amplia gama de áreas, incluidas las narraciones ausentes y la instrucción culturalmente receptiva</li> <li>Escuela intermedia y Secundaria: Continuar diversificando los recursos de instrucción, incluida la literatura que se lee en las aulas, para que coincida con la raza, la cultura, la identidad, los antecedentes y/o las perspectivas de los estudiantes.</li> <li>Financiamiento asegurado de Entrega Alternativa de Servicios de Instrucción Especializada (ADSIS por sus iniciales en inglés) para implementar cursos de apoyo para estudiantes de secundaria con dificultades en alfabetización.</li> <li>Brindar acceso a Internet a través de puntos de acceso para que todas las familias participen plenamente en las oportunidades de aprendizaje en línea.</li> </ul>
Todos los estudiantes están listos para la carrera y la universidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>La tasa de graduación de cuatro años en Henry Sibley High School resultó del 91,4% en 2019 al 93,4% en 2020.</li> <li>El porcentaje de estudiantes en los grados 9-12 que aprueben todos sus cursos seleccionados del 71% para el semestre I en 2020 al 73% en 2021.</li> </ul>	<p>Tasa de Graduación No alcanzada 92%, aumento del 0,6%</p> <p>Aprobación del curso No alcanzada, el 66,5% de los estudiantes aprobó todos sus cursos</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se continuó diversificando a los oradores universitarios y profesionales en el Seminario Warrior.</li> <li>Se administró el preACT 8/9 a estudiantes de noveno grado</li> <li>Esfuerzos específicos para conectarse con estudiantes con dificultades durante el aprendizaje a distancia</li> </ul>
Todos los estudiantes se gradúan de la escuela secundaria	<ul style="list-style-type: none"> <li>El porcentaje de Los estudiantes de último año que se gradúen y alcancen el punto de referencia de preparación para la universidad de ACT en las cuatro subpruebas de ACT aumentarán del 29% para la Clase de 2020 al 31% para la Clase de 2021.</li> <li>The percentage of Hispanic students enrolled and successfully completing a college-level course during the 2020-2021 school year will increase from 13% in spring 2020 to 18% in spring 2021.</li> </ul>	<p>ACT No alcanzada, 25% cumplió con el objetivo</p> <p>Cursos de nivel universitario Alcanzada, 19% inscrito</p>	Esfuerzos de reclutamiento intencional para estudiantes de color en dos cursos con créditos universitarios.

# Meta del Distrito: todos los niños están listos para la escuela

El número total de niños examinados aumentó de 2019-2020. Se hicieron referencias para ayudar a identificar a los niños que causaban preocupaciones en las áreas de visión, audición, cognición, comunicación, habilidades motoras y habilidades sociales.

## La evaluación de la primera infancia

Es un servicio gratuito del Distrito Escolar 197 para niños entre las edades de tres y cinco años y es mejor completarlo a los 3 años. Durante la evaluación, una enfermera revisa la visión, la audición y el habla del niño, así como el desarrollo cognitivo, social/emocional y muscular. También se revisan los registros de vacunación y las prácticas generales de salud y nutrición. La evaluación ayuda a asegurar que los niños estén listos para el éxito escolar.

El número total de niños evaluados aumentó de 2019-2020. Se hicieron referencias para ayudar a identificar a los niños que pueden tener preocupaciones en las áreas de visión, audición, cognición, comunicación, habilidades motoras o habilidades sociales.

## Preescolar Comunitario

El programa Preescolar Comunitario del Distrito Escolar 197 proporciona un “puente a la escuela” con oportunidades para niños de tres y cuatro años. La programación preescolar se ofrece en tres sitios: el Centro de aprendizaje temprano y recursos familiares, Moreland Arts and Health Science Magnet y Pilot Knob STEM Magnet.



## Educación familiar en la primera infancia

La Educación Familiar para la Primera Infancia (ECFE) es un programa que ofrece a los padres y a sus hijos desde el nacimiento hasta el kinder oportunidades para crecer y aprender juntos en un entorno estimulante y de apoyo.



# Impacto del COVID-19

## Modelos de aprendizaje 2020-2021

Durante el año escolar 2020-2021, el modelo de aprendizaje varió a lo largo del año a medida que respondíamos a los cambios en el recuento de casos de COVID en el condado y la comunidad. En total, tuvimos 10 cambios en el modelo de aprendizaje. Algunos estudiantes participaron en el aprendizaje a distancia durante todo el año, mientras que otros pasaron del aprendizaje híbrido al aprendizaje a distancia y al aprendizaje en persona. Cada modelo de aprendizaje proporcionó aprendizaje sincrónico (en vivo) para los estudiantes proporcionado por maestros junto con tareas asincrónicas. La escuela secundaria pasó de un horario de día de 7 períodos a un horario de bloque para adaptarse al modelo de aprendizaje cambiante y reducir las transiciones de los estudiantes durante el día para la instrucción en persona.



## Impacto de COVID-19 en la evaluación y en el Informe anual de la Mejor Fuerza Laboral del Mundo

COVID-19 afectó las evaluaciones nacionales, estatales y locales. Estas evaluaciones generalmente informan el informe World's Best Workforce. Las evaluaciones estatales se realizaron en la primavera de 2021, pero requerían que los estudiantes asistieran a la escuela para completar la evaluación. Nuestra participación en estas evaluaciones fue inferior a la de un año tradicional y los resultados no se comparten en el informe anual de este año. Las evaluaciones del distrito se dieron a los estudiantes que aprenden tanto en el modelo de aprendizaje en persona como a distancia y se incluyen en lugar de los resultados de la evaluación estatal cuando corresponde.

Al ver los datos del año escolar 2020-2021, el Departamento de Educación de Minnesota sugiere que se considere lo siguiente: “Durante el año escolar 2020-21, los educadores, los estudiantes y las familias experimentaron cambios significativos y profundos en la enseñanza y el aprendizaje, como así como el bienestar social y emocional. Es importante tener esto en cuenta al interpretar los resultados de la evaluación, ya que estos cambios se reflejan en los puntajes de los estudiantes, pero son difíciles de contabilizar con precisión”.

## Datos curiosos del modelo de aprendizaje 2020-2021

- ¡812,000 artículos publicados en SeeSaw desde jardín de infantes hasta cuarto grado! Este es un aumento del 200% en comparación con todos los años anteriores combinados.
- 125,752 archivos, 72,379 tareas y 9,106 grabaciones multimedia en Canvas en los grados 5-12.
- 305 - 786 - 524 - Número promedio de reuniones virtuales usando Google con un estudiante a distancia de tiempo completo con experiencia en la escuela primaria, secundaria y preparatoria durante 2020-2021.
- 490: personal con licencia del Distrito Escolar 197 increíble, flexible, dedicado y solidario • Las frases más comunes de 2020-2021, “Estás en silencio”. y “¿Te gustaría conocer a mi perro (gato, pez, etc.)?”

Meta del  
Distrito:

# Preparar a los estudiantes para que estén listos para la carrera o la universidad



## Estudiantes que se gradúan en cuatro años

Distrito  
escolar 197

**92%**

Promedio  
estatal

**84%**

EL **86%**  
DE LOS ESTUDIANTES  
HISPANOS  
de la Clase de 2020 se graduaron.

Asegurarse de que todos los estudiantes se gradúen a tiempo es imprescindible tanto para el Distrito escolar 197 como para el estado de Minnesota. Estamos orgullosos de las muchas iniciativas y programas implementados para apoyar el éxito de los estudiantes.

### Cursos de Colocación avanzada

**12**  
Ofrecidos

**323**  
Estudiantes inscritos

### Cursos Universitarios en las escuelas

**8**  
Ofrecidos

**202**  
Estudiantes inscritos

### Centro de estudios profesionales avanzados (CAPS en inglés)

**3**  
Ofrecidos

**25**  
Estudiantes inscritos

### Opciones de inscripción postsecundaria (PSEO)

**10**  
Instituciones

**50**  
Estudiantes inscritos

### Atletismo y Actividades

**37**  
Ofrecidos

**1,285**  
Estudiantes inscritos

\*Un estudiante puede ser contado más de una vez si está registrado para más de una actividad.

Meta del Distrito: **Preparar a los estudiantes para que estén listos para la carrera o la universidad.**

$Q = mc\Delta T$   
 $\log_a\left(\frac{1}{x}\right) = -\log_a x$   
 $\lim_{x \rightarrow 0} \frac{(1+x)^n - 1}{x} = n$   
 $v^2 - v_0^2 = 2a(x - x_0)$   
Oc1ccccc1  
 $\frac{\sin \alpha}{a} = \frac{\sin \beta}{b} = \frac{\sin \gamma}{c}$   
 $a^2 + b^2 - 2ab \cos \gamma = c^2$   
 $E = mc^2$   
 $E_k = \frac{1}{2}mv^2$   
 $y = x^2 + a$   
 $v = f\lambda$   
 $PV = nRT$   
 $2H + O_2 \Rightarrow 2H_2O$

La preparación adecuada de los estudiantes para la preparación profesional y universitaria es un componente importante de la legislación de la Mejor Fuerza Laboral del mundo. El Distrito Escolar 197 está evaluando su éxito utilizando dos medidas diferentes. Una medida es rastrear el porcentaje de estudiantes que asisten a algún tipo de educación postsecundaria mediante el uso de los datos del Centro Nacional de Intercambio de Estudiantes.

La otra medida que usa el distrito es el porcentaje de estudiantes que obtienen puntajes de "Preparación universitaria" en el examen ACT. Los puntajes de preparación universitaria reflejan el puntaje mínimo necesario en un área de estudio para garantizar que un estudiante tenga éxito en su trabajo a nivel universitario.

	Resultados de preparación universitaria de ACT	
	DISTRITO ESCOLAR 197*	ESTADO
Lectura	39%	52%
Matemáticas	36%	48%
Ciencias	34%	45%
Inglés	48%	61%
Cumpla con todas las 4	25%	32%

\* Clase de la escuela secundaria Two Rivers del 2021

# Acciones Estratégicas 2020-2021

Un tema en nuestras estrategias para 2020-2021 fue continuar brindando sistemas para recopilar comentarios de nuestras partes interesadas sobre las estrategias específicas que debemos implementar para lograr los resultados deseados. La siguiente tabla agrupa las estrategias específicas que implementamos durante 2020-2021 en cada una de las áreas de enfoque. Una exclusión notable de la lista a continuación son los diversos esfuerzos que el distrito escolar ha realizado y continúa realizando para garantizar la mejor instrucción posible en medio de la pandemia de COVID.

Área de Enfoque	Acciones para 2020-2021
Establecer un sistema de apoyo y aprendizaje socioemocional en todo el distrito	<ul style="list-style-type: none"><li>• Establecer un equipo de liderazgo de Aprendizaje socioemocional</li><li>• Participar en la subvención del Departamento de Educación de Minnesota sobre Aprendizaje socioemocional</li><li>• Seleccionar el marco</li><li>• Realizar una evaluación de necesidades</li><li>• Identificar prácticas basadas en investigaciones alineadas con el marco de SEL seleccionado</li><li>• Desarrollar un plan a largo plazo de estrategias específicas para apoyar el área de enfoque</li></ul>
Construir sistemas equitativos de apoyo en todo el distrito	<ul style="list-style-type: none"><li>• Establecer un comité asesor de equidad</li><li>• Llevar a cabo una auditoría de equidad</li><li>• Seleccionar un marco</li><li>• Borrador del plan de acción para reclutar, contratar y retener personal de color</li><li>• Borrador del plan de acción para elevar la voz de los estudiantes y el liderazgo</li><li>• Borrador del plan de acción para crear y mantener el liderazgo en equidad</li><li>• Desarrollar un plan a largo plazo de estrategias específicas para apoyar el área de enfoque</li></ul>
Aumentar las oportunidades de E-12 para la exploración y preparación profesional	<ul style="list-style-type: none"><li>• Planificar para la implementación de recomendaciones del Grupo de Trabajo de Requisitos de Graduación 2019-2020</li><li>• Implementar el curso Matemáticas para Oficios con articulación con el Colegio Técnico del Condado de Dakota</li><li>• Revisar las ofertas de cursos de educación física y salud para incluir certificaciones y el uso de las nuevas instalaciones acuáticas de la escuela secundaria</li><li>• Continuación y mejora del Seminario y pasantía Warrior oportunidades</li><li>• Desarrollar un plan a largo plazo de estrategias específicas para apoyar el área de enfoque</li></ul>

## DISTRITO ESCOLAR 197

*Educar. Inspirar. Preparar. Juntos, prosperamos.*

El Distrito Escolar 197 está comprometido en establecer relaciones solidarias, prácticas equitativas y el alto rendimiento para todos.

### METAS

Todos los estudiantes están preparados académica y socialmente para la escuela.

Todos los estudiantes de tercer grado pueden leer a nivel de grado.

Todas las brechas de logros económicos y raciales están cerradas.

Todos los estudiantes se gradúan de la escuela secundaria.

Todos los estudiantes están listos para la carrera y la universidad.

### CREEMOS EN...

#### RELACIONES

- Las personas prosperan cuando se sienten conectadas, confiadas y validadas.
- La comunicación y la colaboración fortalecen las relaciones entre la escuela, la familia y la comunidad.

#### EQUIDAD

- Nuestra diversidad nos hace más fuertes.
- Buscar entendernos entre todos, fortalece al individuo y a la comunidad.
- Todos somos responsables de eliminar las barreras y crear sistemas equitativos.

#### LOGRO

- Las altas expectativas y el apoyo personalizado son fundamentales para el éxito de los estudiantes.
- Los entornos innovadores promueven la curiosidad, la creatividad y la toma de riesgos.
- Todos tenemos la capacidad de crecer continuamente.

### ÁREAS DE ENFOQUE

1

Establecer un sistema de apoyo y aprendizaje socioemocional en todo el distrito

2

Construir sistemas equitativos y de apoyo en todo el distrito

3

Aumentar las oportunidades de E-12 para la exploración y preparación profesional